973.03
P534

UNIVERSITY of
PENNSYLVANIA
LIBRARIES

Rittenhouse Orrery

Mitteilungen

des

Deutschen Pionier-Vereins

von

Philadelphia.

Der Deutsche Tag auf der Jamestowner Ausstellung.

Die Mosheimische Gesellschaft.

Oswald Seidensticker.

Zwei Gedichte von Oswald Seidensticker.

Zwölftes Heft, 1909.

973.03
P534
v. 12-16

UNIVERSITY
OF
PENNSYLVANIA
LIBRARIES

973.03
P53M
v. 12-16

Mitteilungen
des
Deutschen Pionier-Vereins von Philadelphia.

Zwölftes Heft, 1909.

Der Deutsche Tag auf der Jamestowner Ausstellung.

Auf Veranstaltung des Deutschamerikanischen Nationalbundes fand am 1. August 1907 auf der Jamestowner Ausstellung, unter dem Vorsitze des Bundespräsidenten Dr. C. J. Hexamer die Feier eines Deutschen Tages statt, wobei er in englischer Sprache die nachstehende Rede hielt. Ihr ging eine Ansprache des deutschen Konsuls E. K. Victor voraus, die mit den Dichterworten schloss:

An deiner Sprache, Deutscher, halte fest!
Weh dem, der diesen Schatz sich stehlen lässt.
Wer erst beginnt, das reine Wort zu fälschen,
Dem kann gar bald auch Kopf und Herz verwelschen.

Rede des Bundespräsidenten Dr. C. J. Hexamer.

Ladies and Gentlemen:—

It is eminently proper that the Board of Managers of an exhibition, intended to show the historical development of our Nation, has arranged with the National German-American Alliance—a patriotic American organization incorporated by the Congress of the United States, with a membership of one and a half millions of American citizens of German birth or extraction—for the celebration of a German Day.

The influence of the German in our national development has been so cogent, and the resplendent deeds of American patriotism performed by our German ancestors were so numerous, that it was indeed difficult to decide, what great patriotic event we should celebrate.

The first of August was chosen, because it is the 132nd anniversary of what was indeed, if not in exact terms, a German-American Declaration of Independence—the authenticity of the so called Mecklenburg Declaration having been questioned—but even the declaration we to-day celebrate antedates the official Declaration by almost a year.

It is an absolute fact, that on the first day of August 1775 the Boards of the German Society of Pennsylvania and of the Lutheran

276484

and Reformed churches, at Philadelphia, issued manifestoes, declaring for independence and advocating armed resistance, showing their zeal by the formation of German associations, who had already begun drilling. And that this drilling had not been in vain, was shown at what has been termed "the Thermopylae of the American Revolution," the battle of Long Island, when the American army was saved by the Pennsylvania Riflemen under Colonel John Peter Kichlein, a German. As an American historian has pointed out, "These men stood their ground, until as many as 79 men in one company had been killed and the rest of the army had completed its retreat."

It is not surprising that our German ancestors should have taken this stand, for as a learned American historian has well said: "The germs of parliamentary constitutions are to be found in the forests of ancient Germany. The Roman lawmakers found in Germany a new theory of the State. The Teuton does not derive law directly from the will of the nation. He claims for himself an inborn right, which the State must protect, but which it does not create, and for which he is ready to fight against the world." This innate feeling crops out again and again in our national development, as I shall attempt to show in the following historical sketch, though very incompletely, for the deeds of our German ancestors are hidden in the dust of time. Anglo-American historians have marveled at this; thus Bancroft says of the Germans in America: "Neither they nor their descendants have laid claim to all that is their due." It has been said "that this may be attributable partly to language, partly to race-instincts and hereditary tendencies. Quiet in their tastes, deeply absorbed in the peaceful avocations of life, undemonstrative to the verge of diffidence, without clannish propensitites, they have permitted their more aggressive neighbors to deny them a proper place even on the historic page."

It has been frequently pointed out, that preceding the first successful colony (which arrived in Philadelphia on October 6, 1683), from which we usually date German colonization in our land, many Germans had visited our shores. Thus Tyrkir, who came with the Norsemen, centuries before Columbus, and the unsuccessful settlement at Port Royal, South Carolina, in 1562. Many came individually with the Swedes, the Dutch and the English, such as Johann Lederer, an account of whose wonderful explorations from Maryland to Florida was published in London in 1672. The man, who made the maps for Lord Baltimore and who settled in Bohemia Manor, Augustus Hermann, was also a German.

Since we have reliable census records, we know that Germany has furnished about 30 per cent. of our so-called foreign population, while England, which I quote without insidiousness, for comparison only, gave us about 11 per cent., including those from Wales, and before statistics come to our rescue, we can gain some insight into the state of things in some colonies, as for example Pennsylvania, from such letters as that of Governor Thomas, who in 1748 wrote: "The Germans in that province are, I believe, three-fifths of the

whole people, and by their industry and frugality have been the principal instruments of raising it to its present flourishing condition."

Whether in the employ of other nations, as was Peter Minnewit of Wesel, the first Governor of the New Netherlands, who landed in 1626, or as colonists en masse, the Germans, true to the ancient traditions of their race, have always shown good common sense and a just appreciation of the personal rights of others. While Puritan New Englanders maltreated unfortunate Quakers, who fell into their hands, and burned witches, members of the first successful German colony, at Germantown (now the Twenty-second Ward of Philadelphia), true to their inborn feelings for the rights of man, in 1688 drew up a remonstrance against slavery, the first of all such protests. Pennypacker in his "Settlement of Germantown" clearly showed, that "Those burghers from the Rhine, better far than the pilgrims who landed at Plymouth, better even than the Quakers who established a city of brotherly love, stood for that spirit of universal toleration, which found no abiding place save in America. Their feet were planted directly upon that path, which leads from the darkness of the Middle Ages to the light of the nineteenth century, from the oppression of the past to the freedom of the present. Holding as they did opinions banned in Europe, and which only the fullness of time could justify, standing as they did on what was then the outer picket line of civilization, they best represented the meaning of the colonization of Pennsylvania and the principles lying at the foundation of her institutions and of those of the great nation of which she forms a part."

In 1690 Wilhelm Rittenhouse erected the first paper mill in America, on a branch of the Wissahickon, and the German section of Pennsylvania became a great publishing centre. Prior to the Revolution there were more printing presses operated by Germans in Pennsylvania, and more books published by them, than in the whole of New England. It was the German Pastorius who wrote the first school book, it was the German Christopher Saur who printed the first Bible in any European language in America, and the German cloister Ephrata had its own printing press, paper mill and book bindery as early as 1745, and was able to publish in 1749 a German translation of the "Maertyrer Spiegel," a folio volume of 1500 pages, the greatest literary undertaking of the American colonies. And no less a person than Benjamin Franklin found it necessary to cater to German trade by printing German books. Down to the Revolutionary War there were issued in Pennsylvania eight newspapers in English, while there were ten published in German. The Bible was printed in German, in America, three times and the New Testament seven times, before they were printed in English. And as some who have written history have spoken of the illiteracy of "the early German settlers," let me repeat here that: "An examination of the lists of names on the ship-registers reveals the fact that more than seventy-five per cent. of the males above the age of sixteen could write. When one considers the prevailing illiteracy in Europe at the time, the fact that Germany had been the battleground of con-

tending armies for more than a century, and the additional fact that the Protestants emphasized a knowledge of reading rather than of writing, the percentage of literacy is very high."

As a defender of the soil the German has always been strong, and when, in 1756, the colonies were harassed by Indians, the Royal American Regiment, raised by order of Parliament, consisted mostly of Germans, including the officers; and a German, Conrad Weiser, acted as interpreter at the council with the Indians at Easton. Again, when the valley of the Mohawk was overrun by Indians, threatening New York, the German Nicolaus Herchheimer and his brave German followers led in the defence. It was the German Moravian missionary, Fred. Post, whose eloquent addresses to the Indian warriors, near Fort Du Quesne, won them over to our side at a moment most critical in our colonial history.

The late Rev. Geo. C. Heckman was right when he wrote: "The Germans have especially suffered in not having just recognition in the origin and growth, the social and religious history of American civilization. Yet their place in the councils and armies of the country is so important, that we may assert with absolute truth, that there would have been no united colonial rebellion, nor any United States of America, but for the patriotism of the Germans of the colonies."

In order to fully understand this, we must bear in mind that, at the outbreak of the Revolution, the great Pivotal Colony, containing the Metropolis of the colonies, Philadelphia, was Pennsylvania. On the action of this Colony, which was then, as has been variously estimated, from a third to more than a half *Germanized,* depended the ultimate success of the cause of freedom. The Germans were almost without exception enthusiastically in favor of separation from England, while the English speaking so-called better classes were very largely pro-English Tories. As it might seem that my remarks are tinged by the fervor of the occasion, let me quote an unbiased authority, Mr. George W. Jones, who thus wrote of the Germans then in Pennsylvania:—

"These people needed no watching and avoided those that did. They paid their taxes, even unjust ones, rather than sacrifice peace. Each one was a statesman of fine quality, because his life embodied the well-being of any state in its virtue, industry and moderation.

"Such personal qualities contain the key to all that has been said about the peaceful, mild-mannered, industrious and reserved German. His peace has been attributed to dullness, his mild manners to boorishness, his industry to ignorance, and his reserve to selfishness. Consider this individual, not by English, Scotch or Irish standards, but by the standard of common sense, and his indifference to Colonial legislation and state-craft is justified. Teutons place political sagacity below personal sagacity. They are not therefore unpatriotic and selfish, rather the opposite, because men, not statesmen, make States. *The English statesmen of the Colonies found a rockbound fortress in the patriotism of the Pennsylvania-Germans,* whose powers lay in their instinctive support of the truth, although denied a part in defining it in the Provincial Assembly.

"In 1776 half the population of Pennsylvania were German and Swiss, having practically no representation in the General Assembly, having little voice in the government, and wanting no more. In 1775 the Tories controlled legislation, supporting England and her unjust oppression. The Germans were ready to fight for independence, although not privileged to vote for it. The American patriots knew there were no German Tories, and resolved at any cost to give the Germans a voice in the general elections. On June 19, 1776, by a peaceful and powerful revolution, Pennsylvania was given a new frame of government, extending the franchise so that it included the Germans and thereby ousted Tory statesmen. This step made the Germans a political factor in Pennsylvania, without making them ambitious politicians. The honors of public life never tempted the average Pennsylvania-German to forsake the ancient Teutonic rule, that the citizen is the protector of the State, instead of its protege. They have always chosen the places demanding zeal and work. Sensational publicity annoys the sensibility of the German temperament. Our statesmen and legislators of German ancestry have occupied positions of great responsibility in crises, when the public passed by the ambitious office-seeker and pressed into office the finest citizen to be found.

"The Germans in the General Assembly of 1780 secured the adoption of the first law for the gradual abolition of slavery in Pennsylvania. Of sixty-two members of the General Assembly in 1787 twelve were Germans, who held the balance of power. Under the leadership of Peter and Frederic Muehlenberg every German voted for the adoption of the Constitution of the United States, Pennsylvania being the first great State to adopt the Constitution.

"On questions of economy, education and private rights the Germans have taken the lead, holding the balance of power and gaining their purpose."

But to return to my sketch.

When the great Revolutionary storm arose, and it became necessary to fight for liberty, the German colonists were not lacking in their devotion to the cause of freedom. One not of German birth has recently pointed out, that as early as 1772 the German residents of Philadelphia, who were influential in business and civic affairs, organized an association, called "The Patriotic Society of the City and County of Philadelphia." The object of the society was to encourage resistance to British authority in the colonies In 1774, when the British Ministry threatened to close the Boston port on account of the tea episode, the Germans of Philadelphia called a meeting to consider the situation, when they appointed a "Correspondence Committee," the duty of which was to correspond with their German kinsmen of the other colonies, urging them to get ready for the conflict which, to their minds, was inevitable. The Provincial Assembly which met in the same year was largely represented by Pennsylvania Germans, among whom may be mentioned Christopher Ludwig and George Hubley of Philadelphia, Matthias Schlouch of Lancaster, Christian Schultz from Berks, Peter Kaechlein and Jacob Arndt of Northampton, and Casper

Weitzell from Northumberland. In the convention held in January of the next year, the Germans were still more largely represented, and upon each occasion were unanimous in their determination to resist further British aggression, urging at the same time separation from the "Mother Country," which was no mother country of theirs, and they were not bound to the English colonists by any ties of blood or kinship, which would make them hesitate to take a stand against their English rulers. Later on, the Correspondence Committee issued a pamphlet, in which was set forth that the "Germans of Pennsylvania had learned with satisfaction that the people, without regard to race, creed or former nationality, whether rich or poor, had given their unqualified approval to the acts of Congress, and that the Germans especially everywhere were taking measures to have the militia put in shape, and were forming new military organizations, so that they should be ready to march wherever they should be needed, in the event of war, urging upon those Germans that could not enlist, for any reason, to contribute to the patriotic cause according to their ability."

All these matters transpired before open hostilities, and after the war was entered upon, they were the first to take up arms and among the last to lay them down. The roll of Revolutionary soldiers bristles with the names of Pennsylvania German soldiers, many of whom rose to great distinction. Bancroft, in his history of the Revolution, says of them: "The Germans of Pennsylvania were on the side of freedom."

Early in 1775 the Germans organized more armed bodies in support of Congress, and on August 1st of that year issued their declaration of independence, the day we celebrate. The boards of the German Society of Pennsylvania and of the Lutheran and Reformed churches issued a manifesto, advocating armed resistance, and German associations had previously begun drilling.

Michael Hillegas, of German parentage, became the first treasurer of the United Colonies, and later of the United States (grateful Pennsylvanians will honor his memory by a statue at the State Capitol), and such men as George Schlosser, Jacob Schreiner, Jacob Arndt and Casper Weitzell were leading members in Revolutionary organizations, while Christopher Ludwig, whom Washington called "my honest friend," became Superintendent of Bakeries in the Continental Armies. At Charleston, S. C., Michael Kalteisen raised a company of German fusiliers, and on May 25, 1776, Congress formally accepted a German regiment recruited in Pennsylvania and Maryland. At Woodstock, Va., the astonished world beheld the patriotic spectacle of a young German minister, the Rev. Peter G. Muehlenberg, exchanging his pulpit for a colonelcy of a German regiment, the man who, in reward for his bravery, was soon to become a brigadier, and later a major-general of the American Army. His statue graces the Hall of Fame in the National Capitol. In recounting American deeds of valor, let us not forget the glorious fight of the Germans, under Colonel Nicolaus Herchheimer (usually spelled Herkimer in our histories), against the British and Tories at Oriskany, N. Y. The first New York Battalion, like

its colonel, Lasher, consisted largely of Germans, and Baron Weissenfels, a German, commanded other New York forces. Pennsylvania should never forget the valiant services of Daniel, John, Gabriel and Joseph Hiester, nor that brave German, J. P. Schott, and his gallant dragoons.

When the Convention wanted a reliable printer, it did well to select one from the race of Gutenberg, Heinrich Miller, a German.

Hallowed to every true American is the ground, where that noble German, Baron de Kalb, shed his blood, fighting that we might be free. And never can a grateful people forget the services of Baron von Steuben—who had learned the art of war under the great Frederick, and became the drillmaster and inspector-general of the United States Army—"the right arm of Washington," as he has been called, and whose memory our grateful nation will honor by a magnificent equestrian statue at the National Capitol.

In the winter of 1776, the army of Washington was reduced to 3000 men, and in that terrible extremity he considered the necessity of a retreat to the west of the Alleghenies, when, just in the nick of time, the disheartened remnant of his army was reinforced by 1500 recruits, which enabled him to win the battles of Trenton and Princeton. It should be spread in letters of gold upon the pages of our history, that every man of them was from the soil of fair Germanized Pennsylvania.

When the soldiers of Washington were starving, the men, that gave their own personal bond for $100,000—a very large sum in those days—to buy provisions for the suffering army, were nine Germans. And when Mifflin's motion, that money be collected to purchase arms, was negatively debated, another German-American patriot, Ludwig, arose and in broken English thus cut short the flow of rhetoric: "Mr. President, I am only a poor gingerbread baker, but write me down for two hundred pounds."

Has it ever been pointed out to you, that "John Peter Mueller, a Pennsylvania-German, translated the Declaration of Independence into seven languages for the Continental Congress? He was believed to be the only American then living, who could do this." And that "the earliest effort in Pennsylvania in behalf of the adoption of a Federal Constitution was a petition from two hundred and fifty residents of Germantown. Of the nineteen members of the Pennsylvania Assembly, who voted against the submission of that Constitution to a popular vote, not one was a German; of the forty-three, who voted in favor of it, twelve were Germans."

In 1787 the most important deliberations in our national history, the Constitutional Conventions, were inaugurated, and a German, F. A. Muehlenberg, the brother of the general, was elected president of the Pennsylvania Convention. Later he was chosen speaker of the First and Third Congress, in which his deciding vote—there being a tie—on April 29, 1796, made Jay's treaty operative. This was a characteristic act of moral courage, for it drew down upon him the hatred of the jingoes of his time. Although the adoption of the Constitution was a matter vital to our further ex-

istence as a nation, grave doubt then prevailed whether it would finally pass. Then German-Americans again demonstrated their sound common sense by a strong appeal for its speedy adoption.

When in 1812, and again in 1846, the piping times of peace were broken by rude blasts of war, numerous Germans fought valiantly for the country of their adoption. Against Mexico such able officers as J. F. Ballier, A. Moore, O. Zirkel and A. Kautz enlisted in our armies. And when the poet on those memorable 12th, 13th and 14th days of September 1814 anxiously asked at Baltimore,

"Oh, say can you see, by the dawn's early light,

What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?"

it was largely due to the Germans, who had so nobly responded, and who were in the front ranks of the defenders, that the banner still waved, and General John Stricker, who commanded the American forces, and Major George Armistead, who defended Fort McHenry, were also of German blood.

Then came the struggle for the abolition of slavery, and naturally the race, which, before all others, in 1688 had protested against the crime of holding fellow-men in bondage, did more than its share in fighting for the cause of freedom. It was to preserve our nation's banner inviolate, that thousands of men of German blood gave up their lives. They died that not one star should be torn from the field of blue, and that the stars and stripes might continue to wave intact

"O'er the land of the free and the home of the brave."

It is well known that Germans saved Missouri for the Union. Few however realize, with what enthusiasm they came to our national defense in those years of mortal strife among brothers, 1861 to 1865, when some 200,000 of them served in the armies of the North. The first defenders, that rallied round the flag when Sumter fell and brave men stood aghast, the first 530 volunteers, who entered the city of Washington to shield our Capitol and defend "Old Glory," were men from the German regions of Pennsylvania. It was however in peaceful pursuits, that German settlers sought their greatest triumphs. When they took up arms, it was from necessity of defense only, not for the love of slaughter—and so their fields blossomed as the rose, and their farms became "garden spots" in the land.

In every department of human industry the results of their knowledge and of their patient, assiduous toil are apparent.

Tench Coxe's View of the United States, 1794, informs us, that "the first premium for excellency in printing was adjudged by the Pennsylvania Manufacturing Society to the publishers of a book in the German language in the inland town of Lancaster."

The first genealogical work in America was done among the Moravians. Our knowledge of the language, manners and customs of the aborigines of Pennsylvania is mainly due to the Moravian missionaries Zeisberger and Heckewelder.

The first Pennsylvania history of the Revolution was written by Colonel Bernard Hubley, and published at Northumberland in 1806.

In 1814 the Bible was first published west of the Alleghenies by Frederic Goeb, of Somerset, in German.

They executed the first paintings, built the first pipe organ, started the first kitchen-gardens—for that matter also the first botanical garden in America. And "the best tilled farms and finest farm-buildings, all over the country, are owned and managed by Germans and their descendants," is the verdict of Anglo-American historians and of all travelers. They built the first water works in our country, they established the first iron furnaces, glass works, textile mills, paper mills, chemical works, piano factories, made the first clocks, astronomical instruments, etc. As early as 1792 they bought up coal lands and organized the Lehigh Coal Mining Company. The Brooklyn Bridge, "the eighth wonder of the world," was built by a German, John Roebling, and the great Nevada tunnel, one of the most stupendous of engineering undertakings, was executed by Adolph Sutro, a German. And if one wishes to see, what the Germans and their descendants are still doing as men of affairs, it is only necessary to look at the number of German names in business directories.

As has been pointed out of the Germans of my native state: "Of the two largest telescopes in the world that in California was erected by James Lick of Lebanon, and that in Chicago by Charles T. Yerkes, of Pennsylvania. Leidy in science, Gross in surgery, Pepper in medicine, Cramp in shipbuilding have reached the highest rank. As a merchant, no American has ever surpassed John Wanamaker."

In our educational system, German influence has been paramount from the Kindergarten to the University, for even the name University is used by us in the German, not in the English sense.

The German-American teachers have a noble lineage, beginning with that learned schoolmaster Pastorius, the settler of 1683, who, besides English, wrote in German, Spanish, French, Italian, Greek and Latin, and the patient pedagogue Christopher Dock, whose "Schul-Ordnung," written in 1750 and published in 1770, was the first treatise on pedagogy which appeared in America. The Germans devised Sunday-schools, and Saur printed Sunday-school tickets before the system was inaugurated in England by Robert Raikes, who usually receives the credit of being the originator. It may interest those, who believe all culture came from New England, that "the first young ladies' seminary in the United States was established by the Moravians at Bethlehem in 1749. In 1793 such a school was proposed at Plymouth, Mass.; but the proposal was defeated, because in such a school women might become more learned than their future husbands. Lady teachers were first employed in Pennsylvania high-grade schools among the Moravians. The first normal-school department in America was established at Nazareth Hall, a Moravian institution, in 1807."

To the German Universities and Technical High Schools we owe an immense debt of gratitude, and such men as Dr. Andrew D. White, late Ambassador to Germany, and the late U. S. Commissioner of Education, Dr. Wm. T. Harris, have pointed out, that intellectually Germany has been to us a "Motherland."

Many are not aware, how powerful have been also the ancient customs and characteristics, the German has brought with him, on our everyday life and the cultural development of our people. As an Anglo-American historian has stated it: "They (the Germans) enjoy the simple, wholesome original pleasures of life, they are less perverted by a frantic craze for fashion and society, or by any undue ambition, which degenerates the natural and primitive instincts of humanity."

To the German we owe our two most beautiful festivals, that of Easter and Christmas, and to him we will owe, for he is the most democratic of all peoples in his tastes and enjoyments, a better appreciation of the fact, which Herbert Spencer has so tersely expressed by "Every man is free to do that which he wills, provided he infringes not the equal freedom of any other man."

Hypocrisy, which has been termed "our national vice," has not tainted the German-American. Like Demosthenes he could say: "And who is that deceives the State? Surely the man who speaks not what he thinks. What greater crime can an orator be charged with, than that his opinions and his language are not the same?" Writers, who take their cue from New England, have frequently referred to the inactivity of the German-Americans in politics as a demonstration of their impotency in public affairs. An explanation, as well as a refutation, is not difficult. In the first place, the German immigrant has to contend with a strange language; secondly, his integrity and love of personal liberty cause him to rebel against the trammels of strict party control, and to spurn obsequious obedience to the behests of political bosses; thirdly, as he is almost without exception proficient in either a trade or a profession, and is by nature frugal, saving and industrious, he finds it pays him better to stick to his trade, than "to join the boys" and to take up the precarious life of a practical politician. It has been to a great extent his province, like the busy bee, to gather the honey others have enjoyed. The very reasons, which have prevented him from playing a brilliant role, have tended however, to exert a cogent and beneficent influence on our own body politic, for it is largely from German ranks that the careful, conservative independent vote is recruited. He asks no political favors and prostitutes his vote for no one: he desires an honest, just, patriotic government for and by the people, and asks not what is in it!

He enjoys life for he believes: "'Tis injurious in a good man to be sad," but he enjoys it in the company of his wife and children, for the German husband believes, that he has no right to go to places of enjoyment, where his wife and children cannot be present.

"That which before us lies in daily life is the prime wisdom."

It is therefore our duty as patriotic Americans, that we hold fast and cultivate the noble gifts, bequeathed to us by our ancestors!

For what Greece was to Rome, that Germany, in the widest sense, is to our beloved land, only with the further distinction and advantage in our favor, that the Greek brought to Rome with his culture a debased morality and disgusting sensual vices, while the German with his culture brings to his new home sturdy integrity and a pure and happy family life. But all this must be inculcated by the "sweet historians of the heart" in our children, for:—

"Ye are better than all the ballads,
That ever were sung or said,
For ye are the living ballads
And all the rest are dead."

In doing this we will best serve our country, for "Education is the process of conforming the individual to the given social standard or type in such a manner, that his inherent capacities are developed, his greatest usefulness and happiness obtained, and, at the same time, the highest welfare of society is conserved."

Die Mosheimische Gesellschaft.

Von C. F. Huch.

Um „eine hinlängliche Kenntnis der deutschen Sprache zu erlangen, und sich im Reden und Schreiben derselben zu üben", gründete etwa ein Dutzend junger Männer deutscher Abstammung am 1. August 1789 einen Verein und nannte ihn nach Johann Lorenz von Mosheim die Mosheimische Gesellschaft. Mosheim, der am 9. Oktober 1694 zu Lübeck geboren wurde, war ein ausgezeichneter lutherischer Theolog und einflussreicher Kanzelredner, sowie ein fruchtbarer Schriftsteller in lateinischer und deutscher Sprache. Im Jahre 1723 wurde er Professor in Helmstädt und 1747 Professor an der Universität in Göttingen, wo er am 9. September 1755 als ihr Kanzler starb.

Die Hauptquelle für die nachstehenden Mitteilungen über diese Gesellschaft ist eine im Archiv der Deutschen Gesellschaft befindliche Abschrift ihrer Verhandlungen, die mit dem 12. September 1789 beginnt und am 28. Juli 1792 endet.

Der Versammlungsort der Gesellschaft war ein Schulhaus, wahrscheinlich das lutherische Schulhaus in der Cherrystrasze unterhalb der Vierten Strasze, wo die Deutsche Gesellschaft gegründet wurde. Sie kam dort halbwöchentlich und wöchentlich zusammen und stellte schon früh Regeln für dessen Benutzung auf. Eine davon lautete, „dass die Glieder sich nicht unordentlich aufführen sollen, in dem Schulhause, wenn wir aufgebrochen sind, oder wenn wir auch noch nicht angefangen haben, bei Strafe von sechs Pence." Eine andere Regel, deren Verletzung ebenfalls mit sechs Pence bestraft wurde, verordnete, dass kein Mitglied Tabak oder sonst was in dem Schulhause (wenn die Gesellschaft zusammengekommen ist) rauchen soll.

Um ihre Aufgabe zu fördern, waren die Mitglieder verpflichtet, schriftliche Arbeiten zu liefern, und diese wurden, wenn geeignet befunden, in ein Buch eingetragen. Als die Mitglieder sich vermehrten, wurden sie in vier Klassen eingeteilt, die der Reihe nach Arbeiten liefern mussten. Später wurden sogar schriftliche Arbeiten von denen verlangt, die Mitglieder werden wollten, um sich von ihrer Befähigung zu überzeugen. Die Gesellschaft war überhaupt wählerisch bei der Aufnahme von Mitgliedern, wies manche zurück und beschränkte ihre Zahl, so dass sie während der ersten drei Jahre wohl nie dreiszig ereichte, da manche auch wieder austraten.

Die Beamten, deren Zahl sich nicht gleichblieb, wurden gewöhnlich jeden Monat gewählt; manchmal verflossen jedoch mehrere Monate zwischen den Wahlen. Die erste protokollierte Wahl fand am 1. Oktober 1789 statt und ergab: Wilhelm Hahn, Präsident, — Friederich Schmidt, Fiskal, — Philip Derrick, Schreiber, — und Georg Lochman, Gehülfsschreiber. Zu diesen kamen später noch andere Beamten, wie Vize-Präsident, Ober- und Unterrichter, Anwalt, und Aufseher, die darauf achten mussten, dass die Mitglieder sich ordentlich aufführten. Auszer Hahn dienten der Gesellschaft als Präsidenten: Derrick, Lochman, Marcus Kuhl, Schmidt, Carl Schäffer und Heinrich Mühlenberg.

Von Anfang an beschäftigte sich die Gesellschaft viel mit Aufstellung und Beratung von Gesetzen und Regeln, sowie mit deren Wiedererwägung, Abänderung und Widerruf. Bei den Debatten darüber durfte nicht englisch gesprochen werden. Schon am 12. September 1789 wurde beschlossen, „dass keiner, welcher ein Glied der Gesellschaft erwählt wird, die Gesetze lesen soll, bis er auf seine Ehre versprochen hat, dass er keine davon offenbaren will." Und am 19. Oktober wurde jedem Mitgliede folgende bald wieder aufgehobene Verpflichtung auferlegt: „Ich bezeuge hierdurch auf mein Wort, dass ich zu keiner Zēit tun oder veranlassen, irgendwo, von den Abhandlungen dieser Gesellschaft, auszer Herr Pastor Schmidt und Dr. Helmuth, offenbaren will, es sei denn solche, die die Gesellschaft erlaubt, ausgenommen, dass ein jeder zu seinen Eltern sagen darf, aus welcher Absicht wir hier zusammen kommen."

Die Verletzung der jedesmal geltenden Regeln oder Gesetze wurde gewöhnlich mit einigen Pence bestraft, manchmal auch mit einem Schilling und darüber. Auch andere Vergehen waren strafbar, so wenn jemand zu spät in die Versammlung kam, oder ohne Erlaubnis vor dem Schlusse fortging, wer die aufgegebenen Ausarbeitungen nicht rechtzeitig einlieferte, wenn er sie aus einem Buche abgeschrieben hatte, oder wenn sie Stichelreden auf Mitglieder enthielten, wer sich auf den Tisch setzte oder sich sonst nicht gut aufführte, wer sein Amt aufgab usw. Die Strafen verhing der Präsident, wenn aber dieser sich ungebührlich betrug, so musste der Vize-Präsident ihn strafen. Ferner straften der Fiskal, der Aufseher und ein zeitweilig bestehendes Gericht.

Um streitige Vorkommnisse zu entscheiden, wurde schon früh ein Gericht eingesetzt, das aber nicht lange bestand. Am 4. Oktober 1791 wurde jedoch ein Gesetz angenommen, das wieder ein Gericht einführte mit folgenden Beamten: Oberer Richter: M. Kuhl, untere

Richter: Abraham Sellers und Lochman, Anwalt: Andreas Geyer, Schreiber: Johann C. Rödiger. Es scheint aber auch kein Erfolg gewesen zu sein; denn schon am 3. Dezember klagte Geyer, dass er vom Oberrichter ungerechterweise und gesetzwidrig gestraft worden sei. Er appellierte an die Gesellschaft und dies verursachte Zwiespalt und langwierige Verhandlungen.

Am 28. Januar 1790 beschloss die Gesellschaft, in jeder Versammlung eine Frage vorzuschlagen zur Besprechung und Beantwortung in der nächsten. Die Mitglieder bildeten zu diesem Zwecke ein Komitee des Ganzen, wählten einen Vorsitzer und stimmten am Schlusse namentlich über die Frage ab. Manchmal wurden schon in der vorhergehenden Versammlung vier bis acht Mitglieder ernannt, von denen die eine Hälfte dafür und die andere dagegen sprechen musste. Auch waren diese Debatten oft öffentlich, das heiszt, den Mitgliedern war gestattet, anfangs gewöhnlich zwei Personen einzuführen, wozu ihnen Zettel gegeben wurden, später jedoch so viele sie wollten. Es wurde aber beschlossen, in der Regel, die dies erlaubte, vor dem Worte Personen die Silbe Manns einzuschalten, damit keine Frauenspersonen hereinkommen konnten; doch wurde diese Beschränkung später aufgehoben. Nach einem andern Beschlusse sollte niemand zu den öffentlichen Reden zugelassen werden, er sei denn einundzwanzig Jahre alt und ein Deutscher. Manche Fragen kamen nicht zum Abschluss, von denen jedoch, über die abgestimmt wurde, mögen einige erwähnt werden, da aus ihrer Beantwortung sich der Bildungsgrad und die Ansichten der Mitglieder ergeben, die jedenfalls den gebildeteren Klassen angehörten.

So wurde schon am 4. Februar die Frage aufgeworfen: Ist ein Theater gut? Derrick, Mühlenberg, Schäffer und Adam Seybert bejahten sie, während sieben sie verneinten. Das Tanzen hielten Schmidt und Christian Endress aus folgenden Gründen für unrecht:

„1. Wir verstehen durch das Tanzen nicht die blosze Bewegung des Leibes, die an und vor sich keine Sünde sein kann, auch an unschuldigen Kindern, wenn dieselben herumspringen, nicht ist, sondern wir verstehen das Tanzen, so wie es von den Erwachsenen zwischen beiderlei Geschlecht insgemein getrieben wird.

2. Weil wir davor halten, dass ein solches Tanzen eine eitele Sache sei, und wenn es daher auch keine Sünde wäre, so kommt es doch derselben sehr nahe.

3. Weil dadurch unsere Sinne zerstreut werden und unsere Tugend in Gefahr kommen kann.

4. Weil es das Herz leichtsinnig macht und einem Menschen, der sich einen Christen nennt, nicht anständig ist."

Aus anderen Abstimmungen ergibt sich, dass Geyer, Hahn und Lochman an Gespenster glaubten, und Marcus Kuhl, Johann Helmuth, Friedrich Kuhl und Lochman Sklaverei für recht hielten. Einstimmig wurde bejaht, dass die Wirtshäuser für nichts anderes gehalten werden sollten und auch für nichts anderes gut seien als für Reisende. Die Frage, ob die Leute, die nichts von Christo wissen, selig werden, beantworten mit Ja Heinrich Enck, Helmuth, Geyer, Mibsam Martin, Rödiger und Seybert, mit Nein Derrick,

Hahn, F. Kuhl, Endress, Wilhelm Stedekorn und Lochman. Bei Stimmengleichheit gab der Vorsitzer Schmidt die entscheidende Stimme mit Nein. Von vierzehn Stimmenden billigten nur zwei das Duellieren, nämlich Derrick und M. Kuhl. Sieben Mitglieder hielten es für recht, mit jungen Frauenzimmern zu gehen, während Seybert, Hahn und Lochman dagegen waren. Die Frage, ob es für Weiber recht sei zu predigen, bejahten sechs und verneinten sieben. Eine Monarchie hielten sechs für die beste Regierung, während sieben dies verneinten.

Am 19. Mai 1791 fand vor einer zahlreichen und aufmerksamen öffentlichen Versammlung eine Debatte statt über die Frage: Hat es je Leute gegeben, die durch Beihülfe dse Satans übernatürliche Dinge ausrichten konnten? Georg Rehn, Lochman, Hahn und Conrad Zentler bejahten dies, während sechzehn dem Teufel eine solche Macht nicht zutrauten oder vielleicht gar nicht an ihn glaubten.

Nach dieser öffentlichen Debatte wurde bis zum 1. August 1791 nur noch über ein paar Fragen geredet, da die Gesellschaft sich mit vielen andern Sachen beschäftigte. So wurde nach langen Beratungen am 5. Februar 1791 eine „Regierungs-Verfassung" angenommen und dann von Michael Billmeyer unentgeltlich gedruckt. Es wurde beschlossen, jedem der drei deutschen Prediger in Philadelphia ein Exemplar zu schicken, und auszerdem noch verschiedenen angesehenen Deutschen in Pennsylvanien und anderen Staaten, mit einem Begleitschreiben. Es wurden dazu vorgeschlagen: Dr. Mühlenberg in Lancaster, Buskirk in Northampton County, H. D. Schäffer in Germantown, Göring in Yorktown, Melsheimer in Hannovertown, Dr. Händel in Lancaster, Ludwig Voigt in Pikesland, Schulz in Tolpehacken, Weinland in Neuhannover, Wildbahn in Reading, Dr. Kunze in Newyork, Grosz in Newyork, Baron de Steuben, Daniel Kurtz in Baltimore, Wack in Neujersey, Herman in Germantown, W. Kurz in Lebanon und Ernst in Neujersey. In dem Begleitschreiben wurde Steuben adressiert: „Hochwohlgebohrner Hochgelahrter Hochzuehrender Herr General."

Es gingen verschiedene Antwortschreiben ein, von denen einige in das Protokollbuch eingetragen sind. Das von Pastor Daniel Kurtz enthält folgenden Satz: „Wir haben uns zuverlässig vieles auf unsere Sprache einzubilden, indem dieselbe an Alter, Erhabenheit und Zierde keiner einzigen noch lebenden Sprache etwas nachgibt — die besten Schriften, den Verstand zu erweitern und den Geist zu bilden, sind in dieser Sprache geschrieben, und wir haben folglich alle mögliche Hülfsmittel, uns nützliche Kenntnisse zu erwerben. — Wir dürfen uns auch gewiss dieser Sprache in keinem Betracht schämen, indem viele Personen unserer Nation am Ruder sitzen, und die meisten gekrönte Häupte in Europa abstämmliche von Deutschen sind."

In dem Briefe des Pastors Ludwig Voigt kommt folgendes vor: „Gellerts Vorherverkündigung findet jetzt ihre Erfüllung" — — — da „vielleicht unsere Nachkommen, wenn sie das Zeitalter des guten Geschmacks in der Beredsamkeit bestimmen wollen, es das Mosheimische nennen werden. Was würde Gellert, der vortreffliche Gellert

tun, wenn er noch lebte? würde er nicht der Mosheimischen Gesellschaft zur Ehre eine vortreffliche Ode dichten?"

Schon am 19. September 1789 wurde die Errichtung einer Bibliothek angeregt, doch schlieszlich auf spätere Zeit verschoben. Am 18. Februar 1792 wurde jedoch ein Gesetz zur Gründung einer Bibliothek angenommen, und am 3. März Mühlenberg zum Bibliothecarius gewählt und seine Stube zum Bibliothekzimmer bestimmt. Es wurden der Bibliothek Geschenke an Büchern und Geld gemacht. Die ersten gekauften Bücher waren: Zimmermanns Nationalstolz, Beiträge zur geheimen Geschichte des menschlichen Verstandes und Herzens, Wielands Sammlung poetischer Schriften, Iselin über die Geschichte der Menschheit, Meiers Abbildung eines wahren Weltweisen Die Werke des Königs von Preuszen, Die Geschichte des Baron Trenk. Geschenkt wurden anfangs: Der siebenjährige Krieg, Meiers Würkungen des Teufels auf dem Erdboden, Gellerts Fabeln, Lessings Trauerspiele, Alfred König der Angelsachsen. Das Geld für gekaufte Bücher wurde zur Hälfte aus der Kasse genommen und zur Hälfte von den Mitgliedern beigesteuert. Wer ein Buch lieh, durfte es an niemand leihen, der nicht die bestimmten Gelder bezahlt hatte.

Am 2. April 1791 wurde beschlossen, in Zukunft jeden 1. August das Stiftungsfest mit einer öffentlichen Rede zu feiern, und alsdann ein „freundschaftliches Mahl" zu halten. Die Rede sollte in den drei Kirchen angekündigt und deren Korporationen durch ein Komitee mündlich dazu eingeladen werden. Auch die Freunde der Mitglieder waren willkommen. Das Fest wurde in dieser Weise am 1. August 1791 gefeiert. Friederich Mühlenberg hielt vor einer ansehnlichen Versammlung die Rede, in welcher er die deutsche Sprache, deutsche Sitten und deutsche Lebensart verherrlichte. Bei dem darauf folgenden Mahle wurden Gesundheiten und „Andenkungen" getrunken. — Für das nächste Stiftungsfest am 1. August 1792 wurde Carl Schäffer zum Redner gewählt.

Dass die Mosheimische Gesellschaft Anfechtungen erfuhr und es schon damals Deutsche gab, die sich nicht schnell genug ihrer Muttersprache entledigen konnten, geht aus einem Senex unterzeichneten Eingesandt in der Philadelphischen Correspondenz vom 3. Juli 1792 hervor. Er hält die Mosheimische Gesellschaft für ganz unnötig und meint, obschon ein geborener Deutscher, „je eher die Deutsche Sprache untergehet und ausgerottet wird, desto besser wird es für die Amerikanischen Deutschen sein." Er rät der Gesellschaft, ihre Bibliothek zum halben Preise zu verkaufen und dafür englische Bücher anzuschaffen.

Schon die nächste Nummer der Zeitung brachte zwei Erwiderungen, die eine, die „Bevollmächtigter Agent der Deutschen" unterzeichnet ist, erwähnt F. A. Mühlenberg, den Sprecher des Repräsentantenhauses des Kongresses, und ein paar andere Deutsche, die als Redner und Schriftsteller im Englischen Tüchtiges geleistet haben. In der andern sagt ein Mitglied der M. G., dass er nie geglaubt habe, einen solchen scheckichten Auswürfling unter den Deutschen in Amerika zu finden. „Er (Senex) ist wirklich ein

Schandfleck der Deutschen Nation, und ich bedaure nur, dass er in Deutschland geboren ist und eine Deutsche Mutter gehabt hat."

Es bleibt noch übrig, etwas über die Mitglieder zu berichten, die sich während der ersten drei Jahre an den Verhandlungen der Gesellschaft beteiligten. Eine Liste derselben enthält 44 Namen und eine am 24. April 1831 in einer anderen Handschrift beigefügte Anmerkung lautet: „The members without exception acknowledged the great benefit they had derived from this Society, and the importance of a knowledge of the German to some, was very great, particularly to those who had received a classical education, and studied a learned profession; a very large portion of whom arrived to very distinguished honors, both in Church and State." Ziemlich viele jener 44 Mitglieder, von denen im Jahre 1831 über die Hälfte nicht mehr lebte, waren Graduierte der Universität von Pennsylvanien, und einige davon Geistliche. Georg Lochman, D.D., war Pastor der Deutschen Lutherischen Gemeinde zu Harrisburg und starb einige Jahre vor 1831. *Christian Endress,* D.D., war Pastor der Deutschen Lutherischen Gemeinde zu Lancaster. Er starb dort ebenfalls einige Jahre vor 1831. Jacob Senn, A.M., war Pastor einer Deutschen Reformierten Gemeinde in Pennsylvanien und Jacob Wack, A.M., Pastor der Deutschen Reformierten Gemeinde zu Germantown.

In Staatsdiensten taten sich hervor: *Friederich Schmidt* (Smith), A.M., Sohn des Pastors Schmidt, der Attorney General des Staates und einer der Richter der Supreme Court von Pennsylvanien war. Er starb am 6. Oktober 1830. *Andreas Geyer* war ein Alderman von Philadelphia. *Adam Seybert,* M.D., war Kongress-Repräsentant für Philadelphia und ein tüchtiger Chemiker. Er starb in Paris einige Jahre vor 1831.

Philip Derrick war Conveyancer und starb mehrere Jahre vor 1831. Johann K. Helmuth, A.M., war Kaufmann. *Heinrich Mühlenberg,* der Sohn von Friedrich August Mühlenberg, starb einige Jahre vor 1831. *Jacob Wagner,* Rechtsanwalt, verliesz die Universität kurz bevor seine Klasse graduierte. Er war beteiligt an der von ihm und Hanson in Baltimore während des jüngsten Krieges herausgegebenen Zeitung, als der Aufruhr stattfand, in dem General Lee sein Leben verlor. Wagner soll 1831 noch gelebt haben. *Isaac Wambold* war Conveyancer und Präsident der Deutschen Gesellschaft, und *Conrad Zentler* Buchdrucker.

Jacob Kitts starb am gelben Fieber kurz bevor seine Klasse graduierte. Auch Philip und Peter Kucher erlagen dieser Krankheit. Nicht mehr am Leben waren im Jahre 1831: Wilhelm Hahn, Marcus Kuhl, M.D., Friedrich Schubert, Joseph Stausz, M.D., Mibsam Martin, Heinrich Enck, Johann C. Rödiger, Wilhelm Stedekorn, Abraham Sellers, Andreas Vorbach, Balthasar Wagner, *Heinrich Gräff,* Friedrich Kuhl, A.M., und *Heinrich Häns.*

Auszerdem enthält die Liste noch folgende Namen: *Carl Schäffer,* Daniel Sutter, Jacob Clingman, *Adam Häns,* Johannes Buskirk, *Johannes Hölzel,* Johann Adolf, Johann Hess, Robert Davidson, A.M., Sohn des Professors Davidson, William Telfair, Peter Hoerlbach, William Händel, *Georg Rehn* und Daniel Bärtling.

Die Mitglieder, deren Namen in Kursivschrift gedruckt sind, waren Mitglieder der Deutschen Gesellschaft.

Nach der vorhin erwähnten Anmerkung vom 24. April 1831 soll die Mosheimische Gseellschaft sich um 1796 aufgelöst haben; doch scheint dies nicht ganz richtig zu sein, denn ein bei Conrad Zentler 1816 gedrucktes Heft, das die Gesetze der Gesellschaft zur Ausbreitung nützlicher und erbaulicher Aufsätze enthält, schliesst mit folgender Bemerkung: „Da von Seiten der hieselbst errichteten „englischen religiösen Tract-Societät" an die Mosheimische Gesellschaft der Antrag gestellt worden, auch unter den Deutschen eine ähnliche Gesellschaft zu bilden, und da die Mosheimische Gseellschaft diesen Antrag gebilligt und ihre Bücher- und Finanz-Committee dazu bestimmt hat, zufolge desselben eine Constitution zu verfertigen, und durch Sammlung einer hinlänglichen Anzahl von Unterschreibern eine solche Verbindung aufzurichten, so hat diese Committee Kraft ihres Auftrags obige Grundregeln oder Constitution abgefasst, und erbittet sich nun von den Liebhabern einer solchen Einrichtung diejenige Unterstützung, die zur Ausführung des Planes notwendig ist."

Die Gesellschaft kam zustande. Ihr Zweck war, kleine Traktate oder Schriften zu verteilen, teils umsonst teils für geringen Preis, und so „allerlei nützliche und erhabene Wahrheiten und Kenntnisse" zu verbreiten. Der Jahresbeitrag der Mitglieder betrug zwei Dollars, die lebenslängliche Mitgliedschaft zwanzig Dollars. Die Geschäfte der Gesellschaft besorgten dreizehn auf ein Jahr gewählte Verwalter. Sie sollten jedes Vierteljahr wenigstens eine Schrift herausgeben, von der jedes Mitglied zu vier Exemplaren berechtigt war. Die jährlichen Zusammenkünfte der Gesellschaft am 26. Dezember sollten mit Gesang und Gebet anfangen und endigen, auch sollte ein von den Verwaltern bestimmtes Mitglied dabei eine Rede halten.

Der erste Verwaltungsrat war folgendermaszen zusammengesetzt: Dr. J. H. Ch. Helmuth, Präsident. Pastor Georg G. Müller, Vize-Präsident. Dr. Friedrich D. Schäffer, protokollführender Sekretär. F. A. Schneider, korrespondierender Sekretär. Heinrich Block, Schatzmeister. Pastor Samuel Helffenstein, Heinrich K Helmuth, Conrad Zentler, J. N. Fischer, Friedrich Fricke, Friedrich Höckle, C. L. Mannhardt und Christian Cruse.

Als Gründer hatten sich unterschrieben: *Doctor Just Heinrich Ch. Helmuth, Doctor Friedrich D. Schäffer, Pastor Samuel Helffenstein,* Pastor Georg G. Müller, F. A. Schneider, C. L. Mannhardt, *Heinrich K. Helmuth,* J. N. Fischer, *Georg Friedrich Buchhalter,* Jacob J. Maas, Christian David Schuh, Johann Cruse, Friedrich Dreer, Christian Rösch, Georg Müller, *Christian F. Cruse,* Johann Michael Schertzinger, Matthias Pleisz, Wilhelm Jäger, Heinrich Fügemann, Jacob Link, Friedrich Schaber, Benjamin Boyer, Georg Honig, *Jacob Chur,* Friedrich Braun, Gottlieb Schwartz, Johannes Seifert, Peter Hansen, Johann P. Kröcker, Jacob Knösz, Carl Günther, Friedrich Fricke, Christian G. Schmidt, *Johann Bormann,* Jakob Ketterer, Wilhelm Berg, Johann Dankworth, Friedrich Höckle, Carl Friedrich Keilig, Christian Friedrich Tackmann, *Cas-*

par Pickel, Heinrich Lehrs, Georg Mack, Christian Brand, *Tobias Bühler,* F. G. Rothhan, Johann Kohler, Heinrich Block, *Conrad Zentler,* Heinrich Link, Adam Hinkel, Georg Brickmann, Johann A. Rössinger, Nicolaus Schultheis, Carl Bartholome, August Schuchardt, Christian Pfeiffer, Georg A. Mecke, Heinrich Jahraus, Georg A. Ohm, Johann E. Reinhart, Johann Mühlbein, Gottfried Haga, Wilhelm F. Wolf, Melchior Wahl, Johann David Maas, Johann Andreas Maurer, Heinrich Wilkens, Johann Schultz, *Heinrich Bibighaus,* Conrad Müller, Jacob Ristein (lebenslänglich), *Leonhard Köcker,* Peter Schmidt, *Friedrich Klett, Adam Königmacher,* Nicolaus Strobel, *C. H. Gundelach,* Johann C. Hamman, Jacob Boller/

Die Namen derjenigen, die auch Mitglieder der Deutschen Gesellschaft waren, sind in Kursivschrift gedruckt. Von den ursprünglichen Mitgliedern der Mosheimischen Gesellschaft scheint nur Conrad Zentler dieser deutschen Traktatgesellschaft angehört zu haben, über deren Erfolg und Bestand nichts weiteres vorliegt.

Oswald Seidensticker.

Oswald Seidensticker wurde am 3. Mai 1825 zu Göttingen im ehemaligen Königreich Hannover geboren. Sein Vater war der Rechtsanwalt Dr. Georg Friedrich Seidensticker, der im Jahre 1831 in Göttingen an der Spitze der Bewegung stand, die eine freiere Verfassung und Errichtung einer Bürgerwehr verlangte. Eine solche wurde dort auch errichtet und Seidensticker zu ihrem Befehlshaber erwählt. Die Bewegung wurde aber durch ein Heer von 8000 Mann bald unterdrückt und Seidensticker, nebst anderen Führern, verhaftet. Ueber fünf Jahre zog sich die Untersuchung hin und endete am 10. Mai 1836 mit seiner Verurteilung zu lebenslänglicher Zuchthausstrafe wegen „Empörung mit bewaffneter Hand." Das Zuchthaus von Celle, wo er schon während der Untersuchungshaft gesessen hatte, nahm ihn nun auf und erst im Spätherbst 1845 wurde er begnadigt, unter der Bedingung, sofort, ohne seine Familie zu sehen, sich an Bord eines Schiffes zu begeben und nach Amerika auszuwandern. Er landete im März 1846 in New York, schlug aber seinen bleibenden Wohnsitz in Philadelphia auf, nachdem er sich endlich auch mit den Seinigen wieder vereinigt hatte, die im Spätherbst 1846 in Baltimore angekommen waren.

Während der langen Haft lebte Seidenstickers junge Gattin einer Witwe gleich im stillen Heim der kleinen Universitätsstadt, ohne den Ernährer betraut mit der Sorge für fünf kleine Kinder, deren zartes Alter nicht das Unglück der Verwaisung zu fassen vermochte. Nur der älteste Knabe Oswald fühlte den Verlust des Vaters und den Gram der Mutter. Sinnigen und ernsten Gemüts teilte er ihre Sorgen und versuchte, die erziehende väterliche Hand bei den jüngeren Geschwistern nach Kräften zu ersetzen.

Die Jahre flossen dem Knaben still dahin. Die Mutter hatte

eine Privatschule eröffnet, die der kleinen Familie genügenden Unterhalt gewährte, und Oswald, der schon frühzeitig dem Elementarunterricht entwachsen war, wurde in seinem neunten Lebensjahre auf das Gymnasium gebracht, wo er sich durch seltene Fähigkeit und Fleisz auszeichnete. Mehr als es der Mutter lieb war, hielt er sich von den gewöhnlichen Knabenspielen fern, und damit er seine Schüchternheit überwinden und seinen Charakter in der Gesellschaft von Altersgenossen bilden könnte, wohnte er, der Anstalt näher, im Hause der Mutterschwester, deren Korrespondenz er übernahm. Hier zog er sich jedoch durch sein zu emsiges Studieren eine schwere Krankheit zu, die ihn fast ein Jahr lang vom Besuch der Schule abhielt, machte aber dennoch in seinem achtzehnten Jahre das Abiturienten-Examen mit Auszeichnung, und bezog, mit dem Maturitäts-Zeugniss erster Klasse, zu Ostern 1843 die Universität, als „Studiosus der Philologie und Philosophie."

Göttingen besasz damals eine ungewöhnlich grosze Anzahl berühmter Professoren und in der geistigen Atmosphäre, die ihn dort umgab, erschloss sich dem jungen Seidensticker eine neue Welt. Als sein Vater endlich seiner Haft entlassen wurde, stand der Abschluss seiner akademischen Studien mit der Doktorwürde in naher Aussicht, und sie wurde ihm auch im Sommer 1846 mit höchstem Lob erteilt.

In Amerika schien das Leben Oswald Seidenstickers, der anfangs das höhere Lehrfach als Lebensberuf gewählt hatte, eine Wendung zu nehmen, die seinen Fähigkeiten und Neigungen keineswegs entsprach. Freunde des Vaters, von denen besonders Dr. W. Schmöle, ein angesehener homöopathischer Arzt, groszen Einfluss ausübte, drängten ihn, eine Laufbahn zu wählen, in der man nicht blosz sein Brot, sondern auch die Butter dazu finden könnte — kurz, Oswald sollte ein „wirklicher" Doktor werden. So liesz sich denn der junge deutsche Gelehrte bereden, nochmals in eine amerikanische Schule zu gehen; und fleiszig und gewissenhaft wie immer, beendete er nach zwei Jahren seine Studien und begann seine neue Laufbahn als Arzt.

Jedoch noch zeitig genug, ehe bittere Reue sich einstellte, entsagte Seidensticker dem falschen Beruf und verliesz Philadelphia, um eine bescheidene Stellung als Lehrer der alten und neueren Sprachen in der Privatschule eines Herrn S. Weld, zu Jamaica Plains in Massachusetts, anzunehmen, für die ihn Bostoner Freunde warm empfohlen hatten. Hier verweilte er drei Jahre und erwarb sich die Kenntnis der Landessprache und pädagogische Erfahrung, die ihn befähigten von Juni 1852 bis 1855 die Leitung einer Privatschule in der Nähe von Boston (Bayridge) zu übernehmen, und als die Verhältnisse sich dort änderten, ein solches Institut in Brooklyn zu gründen.

Der Aufenthalt in Brooklyn führte zu einem neuen Wendepunkte im Leben des jungen Gelehrten. Er verheiratete sich; und da Familienbande beide Gatten an Philadelphia knüpften, zog Seidensticker im Sommer 1858 wieder nach dieser Stadt und gründete hier eine Privatschule, die er zehn Jahre, anfangs allein, zuletzt in

Verbindung mit J. B. Langton als „The Classical Academy" mit unermüdlichem Eifer und groszem Erfolg leitete.

Seine Kenntnisse, seine Lehrfähigkeit und Berufstreue fanden bald in weiteren Kreisen, unter gebildeten Amerikanern, Beachtung und Anerkennung. Der Beschluss des Vorstandes der Universität von Pennsylvanien, der Revision des Lehrplanes im Jahre 1867 gemäsz, eine Professur für deutsche Sprache und Literatur zu gründen, war nicht wenig durch die Gewissheit gefördert, dafür den geeigneten Mann zu haben, und so wurde in demselben Jahre Dr. Oswald Seidensticker zu dieser ehrenvollen Stelle berufen. Mit dem festen Willen, Gutes zu wirken, so weit die Verhältnisse und seine Kräfte es gestatteten, begann er nun seine akademische Tätigkeit auf dem Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur.

Es war eine mühevolle Arbeit, da vieles an der Universität noch im Rohen lag. Von Vorträgen über Literatur konnte überhaupt nicht die Rede sein, indem die einzig zulässigen literarischen Werke in den Klassen des Kollegs die „Elemente der Grammatik" und das „Lesebuch für Anfänger" waren. Die eingeborenen Musensöhne kannten die Sprache Goethes und Schillers gewöhnlich nur aus dem Munde pennsylvanischer Bauern. So galt die „Deutsche Klasse" als das Aschenbrödel des Kollegs, und bei dem üblichen akademischen Kehraus der jungen Burschen am Schluss des Schuljahrs flogen „Ahn" und „Ollendorf" stets oben hinauf zum Scheiterhaufen. Mochte der Professor auch unverzagt und ohne Wort der Klage von neuem in die unkultivierten Köpfe der „Freshmen" und „Sophomores" deutsche Regeln und deutsche Ideen schöpfen, das Fass hatte einen durchlöcherten Boden, und mancher schwere Seufzer entquoll seiner Brust über diese Danaidenarbeit.

Seidenstickers Geduld und Treue, sein reiches Wissen, von der Behörde und den Kollegen längst anerkannt, imponierten schliesz-lich der studierenden Jugend. Das Vorurteil schwand dahin. Deutsch wurde im Lehrplan des Kollegs dem Griechischen und Lateinischen gleichgesetzt und in den Fachschulen nur dem Englischen nachgestellt. Für den erweiterten Unterricht wurde ein Hülfslehrer berufen, und in der „nach deutschem Muster" neu eingerichteten Philosophischen Fakultät ward dem Senior-Professor für deutsche Sprache und Literatur die Stellung angewiesen, die ihm zukam, und die keiner so gut ausfüllen konnte wie Oswald Seidensticker.

Er war ein Lehrer im höheren, fortschrittlichen Sinne. Es genügte ihm nicht, wie den meisten seiner Berufsgenossen, sein Tagewerk in der Klasse redlich vollbracht zu haben, und die wohlverdiente Musze der Erholung zu widmen. Lehren war in seiner Vorstellung nur der Sporn zum weiteren Streben. Daheim unter seinen Büchern oder den eigenen Gedanken nachhängend, fühlte er sich selber als Lerner, vor dem noch ein unbetretenes Feld zur Forschung und Erkenntnis sich ausbreitet. Und mit dem Entschluss, das geistige Pfand, das ihm anvertraut worden, zum Nutzen seiner Mitbürger und, in erster Linie, seiner Landsleute in der Neuen Welt zu verwerten, ging er an die Arbeit, die er als die Aufgabe seines Lebens betrachtete.

Die Anregung hiezu war ihm von auszen gekommen, nämlich in der Beteiligung an den geistigen Bestrebungen auszerhalb der Schule. Seine Stellung als deutscher Professor an der Universität von Pennsylvanien hatte es ihm, dem gewissenhaften Lehrer, zur Pflicht gemacht, sich mit der Geschichte des Staates vertraut zu machen, an dessen Gründung und materieller Entwicklung die Deutschen einen so wesentlichen, wenn nicht den meisten Anteil hatten. Was davon die Geschichtsbücher lehrten, befriedigte ihn nicht. Es fehlte die kundige deutsche Hand, um das im Lande zerstreute reiche deutsche Material aus der Kolonialzeit zu sammeln, zu sichten und nutzbar zu machen. Da die Bibliothek der Deutschen Gesellschaft damals so gut wie nichts an historischem Material aus dem eigenen Lande enthielt, so ging er zunächst an die Erforschung des in den amerikanischen Büchersammlungen vergrabenen Schatzes. Von diesen sind besonders zu erwähnen die Sammlungen der im Jahre 1743 gegründeten „Amerikanischen Philosophischen Gesellschaft", deren Mitglied Seidensticker im Jahre 1870 wurde, ferner die der „Historischen Gesellschaft von Pennsylvanien", die ihn ebenfalls als Mitglied aufnahm, und der im Jahre 1824 gegründeten „Philadelphia Library." Das dort befindliche reiche Material wurde zwar von Nachkommen deutscher Pioniere zu gelegentlichen Erinnerungsschriften benutzt, aber seine gründliche systematische Erforschung hat zuerst Seidensticker unternommen.

Die erste Frucht seiner Forschungen war eine historische Skizze, die unter dem Titel Johann Kelpius, der Einsiedler am Wissahickon, im Jahre 1870 im „Deutschen Pionier" veröffentlicht wurde. Nun folgten in jedem Jahre historische Abhandlungen verschiedenen Inhalts, von den hier nur die vorzüglichsten erwähnt werden mögen, nämlich: 1870-71, Franz Daniel Pastorius und die Gründung von Germantown in 1683. — 1872, William Penns Reisen in Holland und Deutschland in 1677. — 1875, Die Beziehungen der Deutschen zu den Schweden in Pennsylvanien. — 1876, Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien von 1764-1876. — Die Deutschen von Philadelphia im Jahr 1776. — 1877, Die Deutschen Incunabeln. — 1877-78, Deutsch-amerikanische Bibliographie bis zum Schluss des vorigen Jahrhunderts. — 1878, William Penn's Travels in Holland and Germany in 1677. — 1880-81, Die beiden Christoph Sauer in Germantown. — 1883, Die Erste Deutsche Einwanderung in Amerika, und die Gründung von Germantown in 1683. — 1883-84, Ephrata, eine amerikanische Klostergeschichte. — 1885, Bilder aus der deutsch-pennsylvanischen Geschichte. — Geschichte des Männerchors von Philadelphia. — 1886, Die Deutsch-amerikanische Zeitungspresse während des vorigen Jahrhunderts. — 1887, The Hermits of the Wissahickon. — 1889, Fred. Aug. Conrad Muehlenberg, Speaker of the House of Representatives in the first Congress 1789. — 1890, Memoir of Israel Daniel Rupp, the Historian. — 1893, The first Century of German Printing in America, 1728-1830. — Viele dieser Abhandlungen erschienen im Deutschen Pionier, einige in The Pennsylvania Magazine of History and Biography, und andere in Buchform; doch lieferte Seidensticker auszerdem vielfache Beiträge für verschiedene Zeitschriften in Phila-

delphia, New York, Baltimore und anderen Orten, darunter auch gehaltvolle Dichtungen, ernste und humoristische, die aber nur O. S. unterschrieben waren.

Seidenstickers schriftstellerische Tätigkeit war die Erholung seiner Muszestunden, die er, seinem Genius folgend, in der liebgewonnenen Beschäftigung mit seinen Büchern fand. Die Aussicht auf pekuniären Gewinn blieb von vornherein ausgeschlossen, und der Ehrgeiz des Gelehrten war selbst ohne öffentliche Anerkennung befriedigt, wenn er das Unternommene zu einem glücklichen Ende geführt hatte. Er benutzte seine Ferien häufig zu Wanderungen nach Orten, die ein historisches Interesse für ihn hatten, und war dabei so glücklich, in Montgomery County Abraham S. Cassel kennen zu lernen, der die Sammlung von Büchern, Kalendern, Broschüren und Manuskripten, die sich auf die Deutschen in Pennsylvanien bezogen, zu seiner Lebensaufgabe gemacht hatte. Ueberall forschte Seidensticker nach Urkunden und Dokumenten, durchsuchte Kirchenregister, sammelte lokale Erinnerungen und unterliesz nicht, selbst die Leichensteine zu befragen, wenn es galt, die Richtigkeit von Personennamen und Daten festzustellen. Als er im Jahre 1874, nach fast dreiszigjähriger Abwesenheit seine alte Heimat wieder besuchte, wählte er den Umweg nach der Pfalz, um noch genaueres über William Penns Reisen zu ermitteln.

Dass Seidensticker bei einer so unverdrossenen und fast peinlichen Sorgfalt in der Feststellung von Tatsachen dennoch Werke geschaffen hat, die sich durch vollständige Beherrschung des Stoffes, Uebersichtlichkeit und leichte, höchst gefällige Behandlung auszeichnen, ist ein Beweis seiner hohen historischen Begabung, die Gröszeres hätte leisten können, wäre ihm, wie seinen Kollegen an deutschen Universitäten, die nötige Musze gewährt gewesen. Aber die durch seine amtliche Stellung bedingte Mitwirkung bei der Umgestaltung eines groszartigen Instituts, seine Beteiligung an den Sitzungen wissenschaftlicher Vereine, seine Tätigkeit in der Deutschen Gesellschaft und im Deutschen Pionier-Verein nahmen seine Zeit und Kraft vielfach in Anspruch und beschränkten die literarische Tätigkeit in den knapp zugemessenen Muszestunden. Dazu kamen noch die mannigfachen Zusammenkünfte von geselligen und literarischen Zirkeln, von denen er sich nicht ausschlieszen konnte, und die sich gewöhnlich bis in die Nachtzeit verlängerten.

Im Jahre 1858 wurde Seidensticker als Mitglied der Deutschen Gesellschaft aufgenommen, die ihm im Jahre 1863 das Bibliothekaramt übertrug, das er bis zum Jahre 1870 bekleidete. Später wurde er Mitglied des Bibliothekkomitees und dessen Vorsitzer. Auf seine Anregung wurde im Jahre 1867 das Archiv gegründet, als eine Abteilung der Bibliothek, aber von vornherein unter einem selbständigen Komitee mit ihm als Vorsitzer. Mit diesem Archiv, für das er unermüdlich tätig war, wollte er eine zuverlässige Quelle für deutsch-amerikanische Geschichtsforschung schaffen. Als dessen Vorsitzer gehörte er seit 1870 dem Verwaltungsrate an, und ist in dieser Eigenschaft und als Vertreter der Bibliothek mit einer ganz kurzen Unterbrechung bis zu seinem Tode dessen Mitglied gewesen.

Auch an allen andern Bestrebungen und Aufgaben der Gesellschaft nahm er regen Anteil, und war so bei den Vorlesungen, den Weihnachtsbescherungen und bei der Feier des Deutschen Tages stets einer der tätigsten. Im persönlichen Verkehr von gewinnender Liebenswürdigkeit, erwarb und erhielt er sich durch die Anspruchslosigkeit seines Auftretens und die Herzlichkeit seines Umgangs die Hochachtung und Zuneigung aller seiner Kollegen. Sein von Ludwig E. Faber gemaltes Bildnis nimmt noch jetzt einen Ehrenplatz in der Halle der Deutschen Gesellschaft ein.

Wie das Archiv, so rief Seidensticker auch den Deutschen Pionier-Verein zur Förderung deutschamerikanischer Geschichtsforschung ins Leben, indem er am 13. November 1880 eine Anzahl angesehener deutscher Bürger zu einer am 18. November abzuhaltenden Versammlung einlud, um die Gründung eines deutschen historischen Vereins in Erwägung zu ziehen. Die Eingeladenen gaben dem Plane ihre Beistimmung und so entstand der Deutsche Pionier-Verein, der Seidensticker zu seinem Präsidenten erwählte. Schon in der ersten Versammlung des jungen Vereins hielt er einen Vortrag über Germantown in den Jahren von 1691 bis 1708, dem noch viele andere folgten, und in der ersten Jahresversammlung am 27. Januar 1882 machte er auf die im nächsten Jahre bevorstehende Feier der ersten deutschen Einwanderung aufmerksam. Die Abhaltung dieser Feier wurde dann vom Pionier-Verein am 28. Dezember 1882 beschlossen und ein Ausschuss dafür ernannt, der einen Plan ausarbeitete und einer Versammlung vorlegte, zu der Vertreter der deutschen Vereine Philadelphias eingeladen waren. In einer späteren Versammlung gaben diese ihre Zustimmung, es kam eine Organisation zustande, das Fest wurde vom 6. bis zum 9. Oktober 1883 in groszartiger Weise gefeiert und führte zur jährlichen Feier des 6. Oktobers als „Deutscher Tag."

Obgleich im vorgerückten Alter dem Anscheine nach kräftig und gesund, war Seidensticker doch in den letzten Jahren häufig von asthmatischen Beschwerden befallen. Eine Reise, die er mit seiner einzigen Tochter im Jahre 1891 nach Deutschland und der Schweiz unternahm, hatte Körper und Gemüt erfrischt und dem alternden Manne scheinbar die Spannkraft der Jugend wiedergegeben; aber bald traten die früheren Beschwerden wieder ein. Die unbeständige Witterung des Winters 1893-94 verschlimmerte das Uebel; doch hinderte es ihn nicht, den gewohnten Beschäftigungen ohne Klage nachzugehen und die letzte mühsame, wissenschaftliche Arbeit zum glücklichen Ende zu führen. Auch das Weihnachtsfest feierte er im Kreise der Seinen nach gewohnter deutscher Sitte, fühlte sich jedoch schon in den ersten Tagen des neuen Jahres ernstlich krank und pflegte während der Ferienzeit der nötigen Ruhe. Als aber der akademische Kursus wieder begann, liesz es ihn nicht länger zu Hause, und dem Wunsche der Seinigen, sich noch zu schonen, setzte er die ernste Bemerkung entgegen, dass seine Schüler ihn erwarteten und dass verlorene Zeit unwiederbringlich sei. Völlig erschöpft kehrte er am Nachmittag heim, besuchte aber nach gepflogener Ruhe noch den Hausarzt, der ihn schleunigst heimsandte mit der Warnung, das Bett nicht zu verlassen. So lag der Kranke mehrere

Tage lang, schmerzlos und still, unter der Pflege der Gattin und Tochter, bis er am 10. Januar 1894 leicht und sanft entschlief.

Seine Asche wurde am 15. Januar auf dem Monument-Friedhofe neben der Ruhestätte seiner Eltern beigesetzt. Der Beerdigung ging am Vormittag des 13. Januars eine Totenfeier in der Ersten Unitarier-Kirche voraus. Es hatten sich auszer den leidtragenden Hinterbliebenen und Verwandten viele Freunde des Verstorbenen eingefunden — Professoren und Studierende der Universität, Mitglieder der gelehrten Gesellschaften, zu denen er gehört hatte, der Verwaltungsrat der Deutschen Gesellschaft und der des Pionier-Vereins in ihrer Gesamtheit, sowie viele Andere. Vor dem Sarge hielt der zweiundneunzigjährige Pastor Emeritus jener Kirche, W. H. Furness, die Leichenrede. Ihm folgten Professor H. V. Hilprecht mit einer deutschen und Professor G. S. Fullerton mit einer englischen Ansprache. Die ergreifende Feier schloss mit dem Gesang des Philadelphia Männerchors „Wie sie so sanft ruhen" und dem stillen Abschied der Ueberlebenden von dem im offenen Sarge gebetteten Toten.

Im Betracht der groszen Verdienste, die Oswald Seidensticker sich um die Deutsche Gesellschaft erworben, veranstaltete sie am 25. Februar eine öffentliche Gedächtnisfeier, bei der ihre geräumige, mit Zierpflanzen geschmückte Halle nicht für alle Teilnehmer Platz hatte. Nach einem Trauermarsche der Sentz'schen Kapelle stellte Dr. C. J. Hexamer den Präsidenten der Deutschen Gesellschaft, General Louis Wagner, als Leiter der Festlichkeit vor. Nachdem dieser eine Anrede gehalten, trug Ferdinand Moras vom Pionier-Verein zum Andenken des verstorbenen Freundes folgendes Sonnett vor:

So still und selbstlos, wie sein ganzes Leben,
Und wie sein Wissen, so umfassend weit,
So gründlich war auch die Bescheidenheit,
Die man erkannt in allem seinem Streben.

Und edel war sein Sinn. Ihm war gegeben
Der Feder sprachgewandte Form und Klarheit,
Des Forschers heller Blick für Licht und Wahrheit
In der Chronik verschlungenen Geweben.

Was sterblich an ihm war ist nun zerfallen,
Zur Handvoll Asche nur; jedoch was ihn
So wertvoll macht, von dem was ihm verliehn

An Geist und Herzensgüte und vor allen
Von seinem reinen Bild, wie es erschien,
Wird die Erinnerung bleiben frisch und grün.

Hierauf sang der Philadelphia Quartett-Club die „Vesper" von Beethoven. Es folgte Franz Ehrlich mit einem Vortrag über Seidenstickers Wirken als Mitglied der Deutschen Gesellschaft, worauf Richter S. W. Pennypacker ihn in englischer Sprache als Geschichtschreiber schilderte. Nachdem dann der gemischte Chor des Jungen Männerchors das „Ave Verum" von Mozart mit Orgelbegleitung vorgetragen hatte, sprach Dr. G. Kellner über Seidensticker als den

Gründer und Leiter des Pionier-Vereins, und Professor E. J. James in englischer Sprache über sein Wirken und seine Bedeutung als Lehrer. An Stelle des Professors Hilprecht, der durch Krankheit verhindert war, schilderte Hermann Faber den Verewigten als Menschen und Freund. Den letzten Vortrag hielt der verdienstvolle Geschichtschreiber H. A. Rattermann aus Cincinnati, der eigens zur Gedächtnisfeier des Freundes und Mitarbeiters am „Deutschen Pionier" nach Philadelphia gekommen war. Ihm war der Tod Seidenstickers ein besonders schmerzlicher Verlust, da er ihm Lehrer und Freund zugleich gewesen war. Er betrachtet ihn als den Begründer der eigentlichen Geschichtschreibung des deutschen Elements in diesem Lande, denn obgleich er schon Vorgänger gehabt hatte, wie Brauns, Rupp, Löher, Klauprecht, Kapp und andere, so waren ihre Forschungen nicht tiefgehend und deshalb wenig zuverlässig. Seidensticker dagegen machte die Geschichte des hiesigen Deutschtums erst zur vollendeten Tat, weil er unbefangen und klar, rein und wahr nur das, und zwar in streng objektiver Form, mit der grösten Sorgsamkeit und Gewissenhaftigkeit niederschrieb, wofür er die mit unendlichen Mühen selbst gesammelten, vollgültigen Beweise in Händen hatte. — Den Schluss der erhebenden Feier bildete der vom Quartett-Club vorgetragene Chor „Vale carissima."

(Hauptquelle: Das vom Pionier-Verein herausgegebene Heft „Dr. Oswald Seidensticker", aus dem besonders die groszenteils nach Mitteilungen der Familie Seidenstickers verfasste „Biographische Skizze von Ernst Reinhold Schmidt" benutzt wurde.)

C. F. Huch.

Zwei Gedichte von Oswald Seidensticker.

Oswald Seidensticker war nicht nur dichterisch veranlagt, er besasz auch eine Fülle von Humor und liebte es, diesen zu Zeiten in Verse zu kleiden Doch die von ihm veröffentlichten humoristischen Gedichte waren immer nur O. S. unterzeichnet, da er diese leichte Ware vielleicht nicht passend für seinen Beruf als Geschichtschreiber und Universitäts-Professor hielt. Eines davon, „Die verhängnisvolle Wurst," erschien in dem Sonntagsblatte „Spottvogel" in Indianapolis am 7. Januar 1872 und zeigt, wie leicht es ihm war, einen Schwank zu erzählen. Der darin erwähnte Fritz Schüllemann ist offenbar Fritz Schünemann-Pott, der Sprecher der deutschen freien Gemeinde von Philadelphia, der diesen Schwank zu erzählen pflegte Das Gedicht ist nachstehend wiedergegeben, um jedoch Seidensticker auch als ernsthaften Dichter kennen zu lernen, folgt noch ein anderes, „Erinnerungen," das der von Schünemann-Pott herausgegebenen Monatsschrift „Blätter für freies religiöses Leben," August 1857, entnommen, aber auch nur O. S. unterzeichnet ist.

Die verhängnisvolle Wurst, oder Schicksalstücke.

Wir saszen jüngst im Turnverein,
Ein halbes Dutzend durst'ger Kehlen,
Und wie's so geht beim Glase Wein,
Gerieten wir in das Erzählen.
Da wurden Schnurren aufgetischt,
Und tolle Späsze aufgefrischt,
Die aus den holden Flegeljahren
Noch immer nicht vergessen waren.
Schon hatten fünfe ausgekramt,
Doch war die Lachlust nicht erlahmt;
So kam denn auch der letzte dran,
Der würdige Fritz Schüllemann,
Der also seinen Senf begann:
Ihr Freunde solltet mich nicht quälen,
Euch Anekdoten zu erzählen.
Ihr wisst, das passt für einen nicht,
Der immer nur die Wahrheit spricht
Doch wenn's euch recht ist, höret an,
Was ich aus Freundes Mund vernommen,
Der ohne Schuld—der arme Mann—
In unerhörtes Pech gekommen.
Wohl ist es traurig, aber wahr.
Es ist nunmehr schon manches Jahr,
Da zog ich mit viel andern Gästen
Zu einem von den Sängerfesten
Vergnügt nach Philadelphia
Schon war das Fest vorüber, da
An einem warmen Nachmittage
Streift' ich aufs Geratewohl umher
Zur Stadt hinaus – die Kreuz und Quer,
Bis ich empfand des Durstes Plage.
Da sehe ich zu guter Stunde
Ein appetitliches Quartier
Mit einem Schilde „Lagerbier"
In blauer Schrift auf weiszem Grunde.
Ich trete ein, geh' in den Garten,
Bier lässt nicht lange auf sich warten,
Und nach der Labe schau ich um
Und mustre mir das Publikum
Auf einmal stutz' ich Der dort sasz
Und so vertieft die Zeitung las,
Den Burschen, denk' ich, musst du kennen,
Und wusste ihn doch nicht zu nennen.
Sollt'es wohl gar—doch Possen! nein!
Unmöglich kann es Sanders sein,
Mein Scherasmin, der Humorist,
Der Dorfpastor in Hessen ist.
Jetzt blickt er auf. Nun kenn ich ihn,
Er war's—mein teurer Scherasmin,
Denn als Student hiesz Gustav Sanders

Bei seinen Freunden niemals anders.
Du hier? rief ich Er, wie die Blitz,
Fährt auf und starrt mich an. „Mein Fritz!"
Dann kam ein Drücken und ein Herzen
Mit Bruderkuss und andern Schmerzen,
Kurz—Rührung, Raptus, Freudentränen,
Wie's Brauch ist bei Erkennungsscenen.
Zuletzt jedoch gewannen wir
Die Fassung wieder bei dem Bier,
Und nun bestürmt ich ihn mit Fragen.
Jetzt, Scherasmin, musst du mir sagen,
Was hat dich in dies Land verschlagen?
War's Weltschmerz oder Hochverat?
War's Liebe oder Missetat?
Verfielest du in Ketzerei?
Verfolgte dich die Klerisei?
Was trieb dich alte Hauspostille,
Aus deiner dörfischen Idylle?
Und bitter lächelnd sagte er:
O Fritz, du rätst es nimmermehr.
Nicht Weltschmerz war's, noch Hochverat,
Nicht Liebe oder Freveltat.
Auch war es nicht Freigeisterei
Und nicht die Schuld der Klerisei.
Es war keim Hassen und kein Lieben;
Was mich in das Exil getrieben
War eine Schlackwurst. Glaub' nicht, Fritz,
Ich mache einen schlechten Witz.
Noch ein Glas Bier auf unsern Durst
Und dann erzähl' ich, wie's geschah,
Dass die verhängnisvolle Wurst
Mich lotste nach Amerika.
Du weiszt, ich lebte so zufrieden
Wie nur ein Sterblicher hienieden,
Und hatt' ich auch kein holdes Weib,
Es fehlte nicht an Zeitvertreib
Bei Büchern und Botanisieren
In Wald und Au und Bergrevieren,
Und auch bei Kirchmess fiel mir ein:
„Hier bin ich Mensch, hier darf ich's sein."
Es war im Herbst Der Morgenreif
Lag dick in manchem Furchenstreif,
Als in der Sonntagsfrühe ich
Weit über Berg und Fluren strich,
Auf dass die Einsamkeit und Stille
Mich mit des Geistes Odem fülle,
Und alles Erdenquarks entledigt
Ich recht gestimmt sei für die Predigt.
Erfrischt von meinem Seelenbade,
Verfolg' ich heimwärts nun die Pfade
Und komme bald ans erste Haus
Des Dorfes, wo der Bäcker Klaus,

Sein Pfeifchen rauchend an der Tür,
Mich sieht und grüszet nach Gebühr.
Ich frage, wie's ihm geht, und dies
Eröffnet seiner Rede Schleusen
Bis er mir keine Ruhe liesz,
Ich muss die Ehre ihm erweisen
Und mit ihm in sein Häuslein gehn
Und seine Frau und Kinder sehn.
Noch war's nicht spät. Ich trete ein,
Und rührend war's, wie es sie freute,
Die schlichten aber braven Leute,
Dass der Herr Pfarrer kam herein.
Da gab der Bäcker einen Wink,
Und seine Alte trippelt flink
Zur Tür hinaus, kommt bald zurück,
Die weisze Schürze vorgebunden,
Und hofft, es werde mir ein Stück
Von ihrer frischen Schlackwurst munden,
Denn gestern hätten sie geschlachtet. —
Nie hab' ich gute Kost verachtet,
Und nach dem Gange Morgens früh
In frischer Herbstluft fühlt ich flau.
Drum ohne viel Zeremonie
Nahm ich sie an. Die gute Frau
Setzt ihrem lieben Herrn Pastor
Auch noch ein Gläschen Rheinwein vor,
Das trefflich zu der Schlackwurst schmeckte
Und meine Lebensgeister weckte.
Als ich genossen Speis' und Trank,
Sagt' ich den Leuten herzlich Dank
Und wollte gehn. Es rief der Ton
Der Glocke zu der Kirche schon.
Da kommt der Klaus in aller Hast,
Mit einem Päckchen in der Hand,
Und bittet seinen teuren Gast,
Ein Pröbchen von der Wurst zu nehmen,
Die er so gut und schmackhaft fand.
Was sollt' ich tun? Es schien brutal,
Die wackern Leute zu beschämen.
Und „ländlich — sittlich" gilt's einmal.
Drum liesz ich fünfe grade sein
Und steckte meine Schlackwurst ein.
Nun schnell zur Kirche! Da erscheint,
Ich glaube schier, der böse Feind
In Hundsgestalt dicht hinter mir,
Der mich nicht, wie das Pudeltier
Den Doktor Faust, etwa im Kreise
Umtrabt, oh nein, der freche Köter
Beschnüffelt in gemeinster Weise
Von hinten mich, der Schwerenöter,

Springt an mir rauf, zerrt an dem Schosz,
Und wie ich mich auch dreh' und wende,
Sein gierig Schnuppern nimmt kein Ende,
Ich werde ihn nicht wieder los.
Mit Güte wollt' ich's nun probieren
Und ihn geschickt fortmanövrieren,
Doch nichts verschlägt, er geht und steht
Als wär' die Schlackwurst ein Magnet
Und seine Nase ein Stück Eisen,
Prädestiniert auf Wurst zu reisen.
Nun, dacht' ich, geht es gar nicht anders,
Willst du die Schlackwurst à tout prix,
So nimm sie denn, infames Vieh,
Unmöglich kann Ehrwürden Sanders
Mit einer Bestie, wie du,
Um eine Wurst sich länger streiten;
Ich gebe nach und habe Ruh'.
Doch ach! zu spät. Von allen Seiten
Seh' ich zu meinem Schreck die frommen
Gemeindeglieder näher kommen,
Und ehrerbietig ihren Grusz
Dem Hirten der Gemeinde bringen,
So dass ich den Verdruss bezwingen
Und meine Wurst behalten muss.
Da fiel mir bei, wenn ich durchs enge
Pförtlein der Sakristei mich dränge,
So schlage ich die Tür im Nu
Dem Hunde vor der Nase zu
Und sperre von dem Gotteshaus
Den unverschämten Köter aus.
Ich komme bei der Kirche an
Und, wahrlich, der gescheite Plan
Gelingt; das unvernünft'ge Vieh
Wird durch bedachte Strategie
Von seiner Fährte abgeschnitten
Und lässt das Feld mir unbestritten.
Nun bin ich in der Sakristei
Allein und atme wieder frei.
Ja, herzlich lachen musst' ich jetzt,
Und pudelnärrisch kam mir's vor,
Dass einen würdigen Pastor
Ein Hund in solche Angst versetzt,
Ein Hund, erpicht die Wurst zu haschen,
Die ich davontrug in der Taschen.
Doch ernste Pflichten harrten mein,
Ich trete in die Kirche ein
Und bei des Gottesdienstes Feier
Vergess' ich bald mein Abenteuer.
Wetteifernd mit der Orgel Klang
Ertönt der schmetternde Gesang,

Dann folgt Gebet und Segenspruch,
Dann les' ich aus dem heil'gen Buch,
Wie's Brauch ist, ein Kapitel vor,
Woraus ich meinen Text erkor.
Nun tret' ich mit erhobnem Sinn
Zur Predigt auf die Kanzel hin,
Nicht ahnend, ach! dass Schicksalstücke
Mich schon erfasst hat beim Genicke.
Nah bei der Kanzel hinter mir
Hatt' unser Küster sein Quartier,
Ein wohlgenährter Biedermann,
Der sich ein Bäuchlein zog heran,
Und was er nicht an Länge masz,
An Breite desto mehr besasz.
Obwohl die böse Bubenrotte
Ihn Struwelpeter hiesz zum Spotte,
War er ein Mann von vielen Ehren.
Die wilde Jugend musst' er lehren,
Rechnungen und Register führen
Und die Gebühren einkassieren.
Die Kirche schloss er auf und zu,
Und trug auf filzbesohltem Schuh
Den Klingelbeutel um, so leise
Als wandelt er auf dünnem Eise.
Auch musste er von Amtes wegen
Die Zettel auf die Kanzel legen,
Die vor der Predigt der Pastor
Zur Kenntnisnahme lieset vor,
Von Aufgeboten und Kollekten,
Von Schul- und Missionsprojekten,
Kuhpockenimpfung, Sterbekassen,
Von obrigkeitlichen Erlassen,
Und sonstiger Schnurrpfeiferei,
Die Steueramt, Gemeinderat,
Dorfschulze oder Landvogtei
Den Leuten anzuzeigen hat.
Das Unglück wollt's, dass jenen Morgen
Ein Zettelchen war eingegangen,
Das Struwelpeter wollt' besorgen
Eh' ich die Predigt angefangen.
So schlich er mit dem leisen Tritt,
Womit er durch die Kirche glitt,
Die Kanzelstufen sacht hinan
Und rührte mich von hinten an,
Um mir den Zettel darzureichen.
Ha, dacht' ich, Unglück sondergleichen!
Da ist der freche Köter wieder!
Und wie ich's dachte, überkam
Ein Schwindel mich von Zorn und Scham,
Dass mir's vor Augen ward wie Schwalch.

Nur ein Gedanke blieb mir klar
In diesem Chaos und der war:
Fort, du Canaille! Satansbalg!
Und krampfhaft mit der linken Hand
Halt' ich mich an des Pultes Rand
Und hebe mit gebognem Knie
Das rechte Bein. Erbarmungslos
Streck' ich es dann zu festem Stosz
Nach hinten aufs vermeinte Vieh.
Ich trat nicht fehl. Ein lauter Schrei —
Dann poltert's wie ein Klumpen Blei,
Und unten liegt der Struwelpeter
Und schreit aus Leibeskräften Zeter.
Geschunden war er und zerkratzt,
Als ob gebürstet mit dem Striegel,
Die schwarze Hose war geplatzt
Am — nun der Waidmann nennt es Spiegel.
Und hätt' ihn nicht sein Fett umfangen,
Der Bursch, bis dahin klein und kurz,
Er wäre durch den jähen Sturz
Wahrhaftig kurz und klein gegangen.
Doch lass mich schlieszen. Der Skandal,
Der folgte, war ein Spuk der Hölle.
Der Küster kam ins Hospital,
Dein Scherasmin — um seine Stelle.
Das übrige ein andermal.
Nun merke, Freund, noch die Moral:
Trag keine Wurst zur Kirche nicht
Und wär' es auch dein Leibgericht,
Und wenn du ausschlägst, schaue erst
Wohin du mit dem Beine fährst.
Denn ist der Vorsatz noch so gut,
Der Absatz ist's, der Schaden tut.

Erinnerungen.

Ernste feierliche Klänge
Hör' ich aus der Ferne schallen,
Orgelton, Choralgesänge
Aus gewölbter Kirche hallen.
Innig bittend, aufwärts strebend
Fluten diese heil'gen Töne; —
Ist mir doch als ob erhebend
Meines Herzens Tempel dröhne.

Als der Heide Hekatomben
Frommer Christen hingerichtet,
Und in düstre Katakomben
Sich die Gläubigen geflüchtet,

Gossen sie die ganze Seele
In die Inbrunst heil'ger Lieder
Und erschütternde Choräle
Hallten im Gewölbe wieder.

Jeder Ton — ein ernstes Ringen,
Todesmutig, gottergeben;
Jeder Sang — ein Aufwärtsschwingen
In das bessre innre Leben.
Kraftgestählt durch jeder Ode
Wunderbare Himmelstöne
Gingen sie zum Feuertode
Und zur schrecklichen Arene.

Ja, das Lied ist wohl geblieben,
Doch der Sinn ist ihm entschwunden,
Der Gesang wird wohl betrieben,
Aber nicht erlebt, empfunden.
Nur ein Ton — und keine Seele,
Worte nur — und nicht Gefühle,
Diese heiligen Choräle
Sind bezahlte Bühnenspiele.

Sollte auch in prächt'gen Weisen
Jetzt Osiris' Lob erklingen,
Wolltet ihr Dianen preisen,
Dem Apoll Päane singen:
Die erhabensten der Lieder
Wären keine Seelenlabe;
Nimmer doch erständen wieder
Tote Götter aus dem Grabe.

Wecken auch Choralgesänge
Schlummernde Erinnerungen
Einer Zeit, da solche Klänge
In ein junges Herz gedrungen:
Doch kann die bewegte Seele
Hier nicht ruhen, hier nicht weilen,
Muss auch von des Tempels Schwelle
Unbefriedigt weiter eilen.

Friedrich Schünemann-Pott

starb am 31. Juli 1891 und nicht im Jahre 1881, wie im 11. Hefte der Mitteilungen irrtümlicherweise angegeben ist. Er war bis zu seinem Tode Sprecher der Freien Gemeinde von San Francisco.

Der Deutsche Pionier-Verein von Philadelphia.

Präsident:

Hermann Faber.

Vize-Präsidenten:

S. W. Pennypacker,
J. G. Rosengarten,
Louis Wagner,
Julius F. Sachse.

Schatzmeister:

Martin Hotz,
468 N. Siebente Strasze, Philadelphia, Pa.

Sekretär:

C. F. Huch,
1218 N. Franklin-Strasze, Philadelphia, Pa.

Direktoren:

F. Leser, L. E. Faber,
H. Weniger, Wm. Regenspurger,
A. Stein, Jacob Conrad.

Jahresbeitrag, $1.00.

3 1198 05100 1886
N/1198/05100/1886X

WERT
BOOKBINDING
MIDDLETOWN PA
NOV 81
We're Quality Bound

3 1198 05100 1886
N/1198/05100/1886X